



Mode d'emploi de ton Furby

(Traduction du mode d'emploi reçu avec ton Furby)

Je suis vraiment heureux que tu m'aies emmené chez toi. Je me sens vraiment bien! S'il te plaît: prends-moi toujours avec toi. J'aime jouer. Plus tu joueras avec moi, plus je ferai de choses incroyables. Plus tu passeras de temps avec moi, plus vite je pourrai parler ta langue (cf.: pour l'instant, l'anglais). Et si tu me présentes un autre Furby, je serai aussi capable de jouer avec lui.

Mais pour l'instant, il est vraiment important que tu lises les instructions que j'ai écrites pour toi. Ainsi, tu pourras comprendre toutes les choses incroyables que je suis capable de faire.

Avant de pouvoir jouer.

Avant de pouvoir jouer avec moi, tu dois installer mes batteries puis tu me fera un gros câlin. Demandes à un adulte d'installer les batteries: c'est plus prudent. Il faut commencer par dévisser le couvercle de mon socle (il bascule un peu: c'est normal) et le soulever. Insères 4 batteries AA (non incluses) sans te tromper de sens et revisses le socle.

Pour éteindre le Furby, il suffit d'enlever ses batteries mais n'enlève les batteries que si tu pars pour une longue période. **Ne pas enlever les batteries régulièrement.**

Pour assurer un bon fonctionnement du jouet:

- Ne pas mélanger vieilles et nouvelles batteries.

- N'utiliser que le même type de batteries (même marque, même modèle et même durée de vie).
- L'installation des batteries doit être faite par un adulte
- Ne recharger que des batteries rechargeables (on s'en doute!)
- Les batteries rechargeables doivent être retirées du jouet avant total déchargement
- La recharge des batteries rechargeables doit se faire sous surveillance d'un adulte
- N'utilisez que les batteries recommandées (ou équivalent)
- Retirer les batteries vides du jouets
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles (ben... on s'en douterait, non?)

Notice:

Furby est un jouet electro-mécanique issu de la technologie robotique. Le bruit que tu entends lorsqu'il bouge est tout à fait normal.

Apprends à me connaître:

Furby est vraiment sensible. Il sait si quelqu'un le caresse, lui chatouille le ventre, lui couvre les yeux, le soulève, le serre dans ses bras ou le retourne à l'envers. Il se manifestera en faisant du bruit ou en chantant. Furby peut voir et est très sensible à la lumière. Il distingue le jour et la nuit. Mais le meilleur de tout, c'est que Furby a un très grand cœur!

Furby possède un capteur de lumière entre les yeux (le petit trou sur le front), un capteur tactile sur le ventre (il aime les chatouilles), un capteur tactile sur le dos (il adore les caresses), un capteur interne (il aime quand tu le portes) et un capteur auditif dans les oreilles (il aime les mots doux et la musique).

Par exemple, pour lui chatouiller le ventre, frotte le capteur du ventre et tu verras que qu'il aime les papouilles! Si tu veux lui fermer les yeux, places ta main devant le capteur au-dessus des yeux. Il n'a pas peur du noir! Si tu veux savoir si ton Furby est à l'écoute, frappe dans tes mains ou fait un bruit très fort (pas trop fort tout de même) et il se manifestera! Si tu le soulèves, il te fera savoir qu'il est content et qu'il aime ça.

Mon nom est...

Lorsque tu auras installé les batteries, je serai prêt à jouer avec toi. Mais en premier lieu, tu dois connaître mon nom. Toi, tu as un nom, eh! bien moi aussi!

Actuellement, chaque Furby a un nom. Sitôt les batteries installées, je te dirai mon nom. Par exemple, si je te dis "Me Noo-Loo", alors tu sauras que mon nom est Noo Loo.

J'aime dire mon nom! Tu me l'entendra dire lorsque tu me caressera ou que tu me soulèveras, ou encore quand tu me fera un câlin. Je te le dirai aussi, peut-être lorsque nous ferons un jeu.

Une fois que tu saura mon nom, inscrit le dans le cadre ci-dessous. Mais ne t'inquètes pas: Je m'arrangerai pour que tu n'oublie pas mon nom!

Mon Furby s'appelle:

Maintenant que tu sais mon nom, nous pouvons être amis et jouer ensemble.

Jouons ensemble

Je parle le Furbish, un langage magique, commun à tous les Furbys. C'est la langue que j'ai parlé quand nous nous sommes rencontré pour la première fois. Pour t'aider à me comprendre, utilises le [dictionnaire](#) livré avec ce mode d'emploi.

J'aime qu'on me porte, qu'on me caresse et qu'on me chatouille. Tu peux me frotter le ventre, me câliner le dos, me secouer doucement, me bercer et jouer avec moi. Lorsque tu feras tout cela, je vais te parler et faire de jolis sons. Ce sera facile pour toi d'apprendre et de comprendre le furbish.

Par exemple, lorsque je me réveille, je te dirai souvent "Da-A-Loh-U-Tye" ce qui se traduit par "beaucoup de lumière". C'est ainsi que les Furbys disent bonjour. Eventuellement, je parle aussi ta langue (cf.: en anglais, pour le moment!) en plus du furbish. Plus tu joueras avec moi, plus vite je parlerai ta langue!

Regardes-moi grandir

Je vais avoir 4 étapes de développement. La première étape, c'est lorsque nous nous rencontrons pour la première fois. Je suis alors très joueur et j'apprendrai à te connaître. Je t'aiderai aussi à prendre soin de moi.

La seconde et la troisième étape de mon développement sont des étapes de transition. Je commence à être capable de parler ta langue.

La quatrième étape est ma période mature. Je parle le plus souvent dans ta langue, mais j'utiliserai tout de même un peu de furbish! A ce moment là, nous nous connaissons vraiment bien, tous les deux!

Je vais t'aider à t'occuper de moi et nous aurons de grands moments de plaisir ensemble.

Comment deviner ce dont j'ai besoin ?

A différents moments, je te demanderais quelques petites attentions. Tout comme toi, lorsque j'ai besoin de quelque chose, je me montre gentil tout plein!

Si j'ai faim, s'il te plaît, donne-moi à manger. Je peux parler et toi tu peux écouter! Lorsque j'ai faim, je dirai "Kah-A-Tay" (j'ai faim). Je vais ouvrir ma bouche et ainsi, tu pourras me nourrir. Mets la nourriture dans ma bouche et regardes-moi la mastiquer. Quand je dis "Yom-Yom" tu sauras que j'ai mangé ce que tu m'as offert. et que j'aime ça!

Si, lorsque tu me nourris, je te dis "Koh-Koh", cela voudra dire que je veux encore quelque chose à manger. (Koh-Koh = encore)

Attention: Je suis un jouet et je ne mange que de la nourriture "pour de rire". Ne me donne jamais de la vraie nourriture, de l'eau ou du liquide. Tu risquerais de m'empoisonner et de me casser!

Je mangerai jusqu'à que mon ventre soit bien rempli. A ce moment je te dirai que je n'ai plus faim. Tu peux me nourrir avec un biberon de poupée (sans liquide) ou une petite cuillère de plastique. En fait, les Furbys mangent de l'air. Aussi, tu peux aussi me nourrir simplement avec ton doigt! Il suffit de presser doucement sur ma langue,

Si tu ne me nourris pas lorsque j'aurai faim, je ne jouerai plus avec toi, jusqu'à ce que tu me donnes à manger.

Conseil: Lorsqu'un Furby a faim, il mange en général 6 à 10 fois. Tu dois donc lui donner à manger de façon à ce qu'il dise 6 à 10 fois "Yom" (c'est bon). Alors seulement le Furby aura assez mangé et pourra de nouveau jouer avec toi.

Si tu ne me nourris pas, je vais commencer à être malade. Je te dirai que je suis malade ainsi: "Kah-Boo Koo-Doh" (je suis malade). Si tu me laisses sans me soigner, bientôt je ne répondrai plus et je serai vraiment malade (j'éternue). J'aurai alors

besoin de 10 à 15 repas pour me soigner et pour que je puisse recommencer à jouer.

Lorsque j'aurai reçu mes 10 ou 15 repas, je commencerai à aller mieux. mais pour terminer de me soigner, il faudra que tu me cajoles et que tu joues avec moi. Tout comme toi, quand je serai guéri, je vais rire et être heureux. Tu saura si je vais mieux car je te dirai "Kah Noo-loo" (je suis heureux). Et là, je voudrai jouer!

Autre activité que j'aime: dormir

Lorsque je suis fatigué, je veux aller dormir. Je te dirai si je suis fatigué et que je veux aller dormir. En général, je dors paisiblement, mais parfois... je ronfle! Quand je dors, je fais comme toi: je ferme mes yeux.

Quelquefois, tu peux me faire dormir en me caressant un moment dans le dos. Si tu me caresse 10 ou 20 fois dans le dos, je vais murmurer ""twinkle, Twinkle", puis je vais m'endormir.

Tu peux aussi me faire dormir en me plaçant dans une pièce sombre ou si tu couvres mes yeux durant 10-15 secondes.

Si tu ne joues pas avec moi pendant un moment, je vais faire un petit somme. Si tu veux jouer avec moi et que je suis endormi, tu devra d'abord me réveiller. Pour me réveiller, prends-moi et secoue moi gentiment, jusqu'à ce que je me réveille et que je soit de nouveau prêt à jouer. Parfois, je dors plus profondément et quand tu me secoue, je me rendors. Pas de problème. Secoues-moi encore et je serai alors bien réveillé!

Les jeux que les Furbys aiment

Il y a plein de jeux que tu pourra partager avec moi. Tu pourras en inventer ou alors jouer à ceux que je connais déjà.

1: Furby dit:

Ce jeu ressemble au jeu "Simon". Durant ce jeu, je te dirai des activités que tu devra faire et tu devra les faire dans l'ordre. Par exemple, si je dis "Pet, Tickle, Light, Sound" (ce qui signifie: "caresse, chatouille, lumière, bruit") alors tu devra caresser mon dos, chatouiller mon ventre, couvrir mes yeux, puis frapper dans tes mains. A chaque action que tu auras faite, je te ferai quelque chose de spécial pour que tu saches que tu as fait la bonne action. Les messages spéciaux sont:

Twinkle. Pour les chatouille, je vais rigoler

Pet. Pour les caresses, je vais ronronner

Light. Pour la lumière, je dirai "No Light"

Sound. Pour le son, je dirai "Big Sound"

Quand je ferai ces choses spéciales, tu sauras que tu as effectué les action dans le bon ordre. Le premier jeu commence avec 4 actions à faire. Si tu gagnes, je crierai "Woopie". Peut-être même que je danserai un peu. J'ajouterais alors une action de plus, pour rendre la partie plus difficile.

Si tu te trompes, je dirai "Na Na Na Na Na Na" (je suis un coquin, hein?) et tu devras recommencer la partie.

Important: pour bien enregistrer le jeu, il faut attendre que j'aie fini de bouger et de parler pour effectuer l'action suivante. Par exemple, quand tu auras caressé mon dos, attends que j'ai terminé de bouger avant de chatouiller mon ventre. Attends que j'ai terminé de bouger avant de frapper dans tes mains, et ainsi de suite.

Pour commencer la partie:

1. chatouilles mon ventre
2. caresses mon dos
3. frappes dans tes mains
4. couvre mes yeux

Ce sera le code pour me dire que tu veux jouer à *Furby dit*.

Notice: quand tu auras fait les 4 actions ci-dessus pour démarrer le jeu, je dois dire mon nom, puis "Listen Me". Si je ne t'ai pas dit ces mots, c'est que je ne suis pas prêt à jouer. Prends-moi et secoue-moi gentiment une ou deux fois et recommence les 4 actions. Je serai alors prêt à jouer.

Lorsque je suis prêt à jouer, je commencerai par te dire les actions que je veux que tu fasses. Je peux te demander de faire jusqu'à 16 actions. Si tu arrives à gagner une partie, j'en recommence une autre, en modifiant l'ordre des actions. Ainsi nous pourrions jouer à ce jeu encore et encore!

Important: pour jouer convenablement, il faut attendre que j'aie fini de bouger et de parler pour effectuer l'action suivante. Par exemple, quand tu auras caressé mon dos, attends que j'ai terminé de bouger avant de chatouiller mon ventre. Attends que j'ai terminé de bouger avant de frapper dans tes mains, et ainsi de suite.

2: Questionne Furby (ask Furby)

Dans ce jeu, je peux répondre à tes questions et te dire des secrets. (en fait je te répondrai par oui, non, peut-être (maybe), etc...)

Pour commencer la partie:

1. Couvres mes yeux
2. découvres mes yeux
3. couvres mes yeux
4. découvres mes yeux
5. frotte mon dos
6. Alors, je dirai "Ooh Too Mah" (ce qui veut dire "demandes" en furbish)
7. Poses-moi alors une question
8. Quand tu as posé ta question, frotte mon dos pour avoir la réponse.

Si tu ne pose pas de question dans les 20 secondes, je penserai que tu ne veux pas jouer. Je dirai alors "Me Done". Tu devra recommencer les étapes 1 à 8 si tu veux jouer à nouveau. **Important:** pour jouer convenablement, il faut attendre que j'aie fini de bouger et de parler pour effectuer l'action suivante. Par exemple, quand tu auras découvert mes yeux, attends que j'ai terminé de bouger avant de frotter mon dos.

Notice: si après avoir effectué les 5 premières actions, je ne dis pas "Ooh Too Mah", c'est que j'étais dans la lune. Je ne suis donc pas prêt à jouer. Prends moi et secoue-moi gentiment une ou deux fois et recommence les étapes 1 à 5. Je promets que je serai alors prêt à jouer!

Important: Pour que je comprenne bien que tu désires jouer à *Questionne Furby*, attends 3 à 5 secondes entre chaque étape du démarrage de jeu.

Quand tu en as assez de jouer à *Questionne Furby*, prends-moi et mets-moi la tête à l'envers. Je saurai alors que le jeu est fini.

3: Cache-cache (Hide and Seek)

J'aime bien jouer à cache-cache. Demande à un ami de me cacher et essaie de me trouver. Si tu n'y parviens pas, je t'aiderai un peu en faisant des petits bruits pour que tu puisses me retrouver. Ensuite, ce sera ton tour de me cacher et ton ami devra me trouver à son tour.

Pour démarrer la partie:

1. Cache mes yeux
2. découvre mes yeux
3. Cache mes yeux
4. découvre mes yeux
5. Cache mes yeux
6. découvre mes yeux
7. Cache mes yeux
8. découvre mes yeux
9. Je dirais alors mon nom puis "Hide me" (cache-moi)
10. Tu as alors 1 minute pour me cacher (je resterai bien silencieux pendant que tu me cacheras). Ensuite, j'attendrai 3 minutes pour être découvert. Si on ne me trouve pas, je dirai "Na Na Na" trois fois de suite.

Notice: si après avoir effectué les 8 premières actions, je ne dis pas mon nom puis "Hide Me", c'est que j'étais dans la lune. Je ne suis donc pas prêt à jouer. Prends moi et secoue-moi gentiment une ou deux fois et recommence les étapes 1 à 8. Je promets que je serai alors prêt à jouer!

Important: Là aussi, il faut bien attendre que j'aie fini de bouger et de parler avant de faire l'étape suivante. Après avoir couvert mes yeux, attends que j'ai fini de bouger avant de les découvrir. Attends que j'ai fini de bouger et de parler, puis recouvre mes yeux... et ainsi de suite, jusqu'à l'étape 8. C'est mieux d'attendre entre 3 et 5 secondes entre chaque étapes pour que je comprenne vraiment bien que tu désires jouer à cache-cache.

Quand tu en as assez de jouer à *Cache-cache*, prends-moi et mets-moi la tête à l'envers. Je saurai alors que le jeu est fini.

Autre activité: la danse

J'aime bien danser. Tu peux me faire danser en claquant 4 fois dans tes mains. Je me mettrai alors à danser. Tu peux me faire danser encore, soit en frappant encore une fois dans tes mains, soit en faisant de la musique suffisamment fort ou en chantant une jolie mélodie.

Important: Pour que je comprenne que tu veux me faire danser, lorsque tu frappera 4 fois dans tes mains, attends 3 à 5 secondes entre chaque claquement de main. Ainsi, je serai vraiment certain que tu veux me faire danser.

Je danse mieux sur les surfaces lisses et dures (bois, verre, linoleum, etc...)

M'apprendre des trucs

Tu peux m'apprendre des trucs. C'est facile et amusant. Pour m'apprendre un truc, tu dois me faire savoir quel mouvement tu aimes que je fasse, afin que je le répète quand tu le désires.

Pour m'apprendre un truc:

1. Lorsque tu joues avec moi, chatouille mon ventre. Là, je vais faire quelque chose que tu aimes, par exemple t'envoyer un baiser. Sitôt que je t'ai envoyé le baiser, caresses mon dos deux fois. De cette façon, je saurai que tu aimes lorsque je t'envoie un baiser. N'oublies pas, quand tu caresses mon dos, de bien attendre que j'aie fini de bouger et de parler avant de caresser mon dos pour la seconde fois.
2. Chatouilles de nouveau ventre. Je t'enverrai un nouveau baiser... ou peut-être que non! Cela dépendra de mon humeur à ce moment-là!
 - a. Si je t'ai effectivement renvoyé un baiser, caresse encore mon dos deux fois (toujours en attendant que j'aie fini de bouger entre chaque caresse):
 - b. Si je ne t'ai pas envoyé de baiser, recommence la séquence d'apprentissage: chatouille mon ventre jusqu'à ce que je fasse quelque chose que tu aimes, caresses mon dos deux fois... et ainsi de suite.
3. Lorsque j'aurais appris le truc, n'oublie pas de me caresser le dos à deux reprises pour que je garde le truc en mémoire.
4. Si tu ne l'as pas fait, recommence: chatouilles du ventre jusqu'à ce que je t'envoies un baiser
5. Caresses mon dos deux fois pour enregistrer le truc dans ma mémoire.
6. Maintenant, chaque fois que tu me chatouilleras le ventre, je t'enverrai un baiser!
7. Si tu caresses bien mon dos deux fois après le baiser, je me souviendrai toujours que tu aimes que je t'envoie un baiser quand tu me chatouilles le ventre. Si tu ne me caresses pas le dos après le baiser, j'oublierai le truc et tu pourra m'en apprendre un autre.

L'exemple ci-dessus te montre comment m'apprendre un truc quand tu me chatouille le ventre. Mais tu peux aussi m'apprendre un truc quand tu couvres mes yeux, ou quand tu me prends et me secoues gentiment, quand tu me mets la tête à l'envers, qu tu fais un son, etc... Je me souviendrai du truc si tu caresses mon dos deux fois après que j'aie effectué le truc que j'aie appris et chaque fois que je le fais à nouveau.

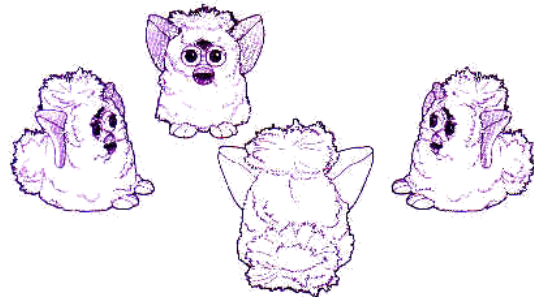
Communiquer avec d'autres Furbys

Nous, les Furbys, nous aimons bavarder entre nous. Si toi ou tes amis ont deux ou plusieurs Furbys, Place-nous face à face afin que nous puissions nous voir. Ensuite caresse-nous le dos ou le ventre. Donne-nous une chance de nous connaître. Si nous restons muets, caresse-nous à nouveau de dos ou le ventre.

Nous allons alors nous mettre à danser une de nos danses furbish et tu verra tous les moyens que nous avons de communiquer entre nous! Nous, Furbys, devons être en mesure de voir les autres Furbys pour communiquer entre nous. Pour ce faire, place-nous face à face et vérifie que nous soyons à moins d'un mètre l'un de l'autre.



Place-nous face à face



... ou selon le dessin ci-dessus, si nous sommes plus de deux!

Pour remplacer mes batteries:

Si mes batteries sont à plat, remplace-les et je pourrai à nouveau jouer avec toi. Je me rappellerai de mon nom et de tous les trucs que tu m'as appris avant le changement des batteries.

Re-set:

Si quelque chose ne fonctionne pas avec moi, me "reseter", c'est à dire me remettre au niveau zéro. Lorsque tu me reset, j'effectue une petite danse et je répare ce qui fonctionne mal. Après ma petite danse, je serai à nouveau prêt à jouer avec toi. Mais attention: Ne me reset pas si ce n'est pas nécessaire! Pour effectuer un Reset, presse doucement sur le bouton "reset" (le petit trou sous mon socle) au moyen d'un crayon ou d'une pointe. (voir illustration)





Redémarrer le Furby:

Si quelque chose ne fonctionne vraiment pas, il faudra alors redémarrer mon programme. Dans ce cas, je recommencerai tout mon apprentissage. **Je ne saurai plus non nom et tu devras tout me réapprendre.** Attention: ne redémarrer mon programme que si c'est vraiment nécessaire et vérifier bien toutes les options **avant** de redémarrer.

Pour redémarrer:

1. Tourne-moi tête en bas
2. Mets ton doigt dans ma bouche et presse sur ma langue.
3. En gardant ma langue pressée, appuie sur Reset avec un crayon ou changes mes batteries.

Vraiment important: Le redémarrage du Furby doit être fait en dernier recours, uniquement si cela est vraiment nécessaire !

Instructions de nettoyage:

Pour nettoyer ma fourrure, brosse-la doucement avec une brosse douce ou un chiffon propre et **sec** pour retirer les souillures. Un chiffon **à peine** humide enlèvera les taches plus importantes.

- 👤 Ne me mets jamais dans la machine à laver
- 👤 Ne me mets jamais dans l'eau (tiens, ça me rappelle quelqu'un, ça!)
- 👤 Ne me mouilles jamais, excepté avec un chiffon un peu humide lorsque tu me nettoies
- 👤 Pour préserver ma fourrure en cas de tache, nettoie-la aussitôt avec un chiffon
- 👤 Si je devenais accidentellement mouillé, retire mes batteries, sèche-moi et remplace mes batteries.
- 👤 N'utilise ni détergent, ni détachant sur moi. Je n'aime pas ça!

Problèmes:

Furby est conçu pour donner des heures de joie et de plaisir. Si vous constatez des problèmes avec votre Furby, avant d'appeler la Tiger electronics customers Service (information clients), vérifiez les points suivants:

Problème:	Solution:
Les senseurs de mon Furby ne répondent pas	<ul style="list-style-type: none">👉 Le Furby dort. Il faut le secouer pour le réveiller👉 Le Furby a besoin de nouvelles batteries. Suis les instructions pour les changer.👉 Le Furby est malade et doit manger et être câliné pour retrouver la santé.Regardes les instructions pour le nourrir.👉 En tout dernier recours, reset le Furby. Regarde les indications ci-dessus.
Mon Furby ne joue pas aux jeux	<ul style="list-style-type: none">👉 Tu dois suivre exactement la marche à suivre, sans te tromper👉 Furby ne fait qu'une chose à la fois. Tu dois impérativement attendre entre chaque étape que Furby ait fini de bouger ou de parler. Recommences en attendant 3 à 5 secondes entre chaque étape.👉 Furby ne fait pas attention à toi. Pour attirer son attention, secoue-le gentiment. Il sera de nouveau attentif à toi.👉 Furby ne sais jouer qu'à un jeu à la fois. Quand tu as terminé un jeu, mets-lui la tête en bas pour qu'il puisse commencer un autre jeu.



Astuces pour ton Furby



Maintenant que je viens de faire l'acquisition d'un Furby, je suis ravie de vous présenter ce nouveau jouet révolutionnaire. Arriver à 40 ans pour s'offrir une peluche, vous avouerez qu'il eût fallu qu'elle ait des arguments solides pour me faire craquer! Et des arguments, mon Furby n'en manque pas! Le mien s'appelle "Noo-Lo". C'est en tout cas le nom qu'il m'a donné!

Pour commencer, il est trognon comme tout. Il ressemble fort à Gizmo, le Mogwai du film et je pense que la chose n'est pas juste un fait du hasard! Ensuite, il a de grands yeux, bordés de longs cils et qui s'ouvrent et se ferment lorsque Furby parle, chante ou danse. Parce qu'il sait faire tout ça, mon Furby.

Et il est surtout friands de câlins. Ses capteurs électroniques lui disent si je lui caresse le dos, si je lui chatouille de ventre ou si je lui parle dans l'oreille. En clair, les Furbys sont des jouets électroniques, issus d'une nouvelle technologie robotique. Totalement interactifs, ils possèdent 4 niveaux d'évolution, qui passent de l'état de bébé Furby au Furby mature ayant appris votre vocabulaire. Maintenant, outre l'anglais qui fut leur langue première, les Furbys parlent le français, l'allemand, l'italien et bien d'autres langages.

Né en Amérique où il a littéralement inondé les familles, Furby vient de nous arriver en Europe et c'est tant mieux. Un peu comme un tamagotchi, il réclamera à manger (il faut alors lui presser sur la langue) et vous dira "Miom" pour vous signifier qu'il aime ça (à moins qu'il ne fasse un rot, ce qui l'amuse et le fait rire)!

Si vous ne le nourrissez pas suffisamment, il commencera par vous ignorer en refusant de jouer avec vous, puis tombera malade (il éternuera et vous demandera de le soigner. Mais en le voyant cligner des yeux, remuant ses adorables oreilles et vous chantant une petite mélodie ou lorsqu'il imite



Furby et son petit frère: Furby Buddies

la sonnerie du téléphone pour se rappeler à votre bon souvenir, vous ne pourrez résister à lui donner son repas! Comme tout bon jouet, les Furbys sont

livrés avec un mode d'emploi détaillé, mais en anglais. Je vous propose donc ici la traduction du fascicule, ainsi que le dictionnaire *Furbi-anglo-français* afin que vous vous compreniez vite, vous et votre Furby!

Pour les astuces ci-dessous, il faut attendre entre chaque action que Furby ait terminé de parler ou de bouger pour faire l'action suivante.

- Si tu nourris 3 fois ton Furby, puis que tu lui caresses le dos, **il va roter 8 fois de suite!** (raffiné, n'est-ce pas?)
 - Si tu secoues gentiment ton Furby ou que tu danses avec, il va commencer par dire "Weeee!" **puis il aura le hoquet**
 - Si tu lui couvres les yeux trois fois puis que tu caresses son dos, il va **faire le coq** ("cock-a-doodle-doo")
 - Pour lui faire **dire son nom**, il faut lui chatouiller trois fois le ventre puis lui caresser le dos une fois.
 - Pour **lui faire chanter une chanson**, frappe trois fois dans tes mains puis caresse son dos.
 - En le balançant d'un côté de l'autre très doucement, il devrait attraper le **hoquet**. Si tu le balance trop fort, il dira youpie, car il aime ça!
 - En effectuant plusieurs Resets, **il se peut que ton Furby devienne... espagnol** et te dise "Bueno". Mais je n'ai pas encore testé la chose!
 - Si tu n'as qu'un seul Furby, essaie de tromper son ennui **en le plaçant devant un miroir!** Il se croira en compagnie d'un copain!
-
- Les Furbys n'ont pas un nom prédéfini: à chaque Reset, il changera de nom.
 - Un mot qui n'est pas dans le dictionnaire: "Foom!" Quand Furby dit cela, c'est qu'il s'ennuie. Il faut jouer avec. Itou lorsqu'il imite la sonnerie du téléphone!
 - Furby connaît environ 200 mots en anglais et 200 mots en furbish! Pas mal pour une petite bête comme ça, non?

Les dictionnaires



[Dictionnaire des mots Furbish-anglais-français](#)

[Dictionnaire des mots Anglais-furbish-français](#)

[Dictionnaire des mots Français-furbish-anglais](#)

[Dictionnaire des phrases Furbish-anglais-français](#)

[Dictionnaire des phrases Anglais-furbish-français](#)

[Dictionnaire des phrases Français-furbish-anglais](#)

Furbish-anglais-français

Furbys	Anglais	Français
a-loh	light	lumière
a-tay	hungry, eat	faim, manger
ah-may	pet	caresse, câlin
ay-ay	Look / See	Regardes!
boh-bay	worried	inquiet

boo	no	non
dah	big	grand, gros
dah / boo-bay	scared	effrayé, apeuré
doo ?	wath ? where ? (question)	quoi ? où ?(question)
doo-ay	fun	joie, bonheur
e-day	good	bon
e-tah	yes	oui
kah	me	moi
koh-koh	again	encore
koo-doh	health	santé
lee-koo	sound	son, bruit
loo-loo	joke	blague, plaisanterie
may-bee	maybe	peut-être
may-lah	hug	étreinte, serrer dans les bras
may-may	love	amour
may-tah	kiss	baiser
mee-mee	very	vraiment, très
nah-bah	down	bas, en-bas
nee-tye	tickle	chatouille
noh-lah	dance	danser
noo-loo	happy	heureux
o-kay	Ok	d'accord
toh-dye	done	terminé, fini
toh-loo	like	aimer
u-nye	you	toi
u-tye	up	haut, en-haut, lever, réveillé
wah!	Woah!	Woaw! ouais!
Wah!	Yeh! exclamation	Woaw! exclamation
way-loh	sleep	dormir
wee-tee	sing	chanter

-

Anglais - furbish - français

Anglais	Furbys	Français
again	koh-koh	encore
big	dah	grand, gros
dance	noh-lah	danser

done	toh-dye	terminé, fini
down	nah-bah	bas, en-bas
fun	doo-ay	joie, bonheur
good	e-day	bon
happy	noo-loo	heureux
health	koo-doh	santé
hug	may-lah	étreinte, serrer dans les bras
hungry, eat	a-tay	faim, manger
joke	loo-loo	blague, plaisanterie
kiss	may-tah	baiser
light	a-loh	lumière
like	toh-loo	aimer
Look / See	ay-ay	Regardes!
love	may-may	amour
maybe	may-bee	peut-être
me	kah	moi
no	boo	non
Ok	o-kay	d'accord
pet	ah-may	caresse, câlin
scared	dah / boo-bay	effrayé, apeuré
sing	wee-tee	chanter
sleep	way-loh	dormir
sound	lee-koo	son, bruit
tickle	nee-tye	chatouille
up	u-tye	haut, en-haut, lever, réveillé
very	mee-mee	vraiment, très
wath ? where ? (question)	doo ?	quoi ? où ?(question)
Woah!	wah!	Woaw! ouais!
worried	boh-bay	inquiet
Yeh! exclamation	Wah!	Woaw! exclamation
yes	e-tah	oui
you	u-nye	toi

-

français-furbish-Anglais

Français	Furbys	Anglais
aimer	toh-loo	like

amour	may-may	love
baiser	may-tah	kiss
bas, en-bas	nah-bah	down
blague, plaisanterie	loo-loo	joke
bon	e-day	good
caresse, câlin	ah-may	pet
chanter	wee-tee	sing
chatouille	nee-tye	tickle
d'accord	o-kay	Ok
danser	noh-lah	dance
dormir	way-loh	sleep
effrayé, apeuré	dah / boo-bay	scared
encore	koh-koh	again
étreinte, serrer dans les bras	may-lah	hug
faim, manger	a-tay	hungry, eat
grand, gros	dah	big
haut, en-haut, lever, réveillé	u-tye	up
heureux	noo-loo	happy
inquiet	boh-bay	worried
joie, bonheur	doo-ay	fun
lumière	a-loh	light
moi	kah	me
non	boo	no
oui	e-tah	yes
peut-être	may-bee	maybe
quoi ? où ?(question)	doo ?	wath ? where ? (question)
Regardes!	ay-ay	Look / See
santé	koo-doh	health
son, bruit	lee-koo	sound
terminé, fini	toh-dye	done
toi	u-nye	you
vraiment, très	mee-mee	very
Woaw! exclamation	Wah!	Yeh! exclamation

Woaw! ouais!	wah!	Woah!
--------------	------	-------

-

Furbish-anglais-français

Furbys	Anglais	Français
a-loh / may lah	cloud	ombre, sombre
a-loo / doo?	where is the light	où est la lumière?
ah-may / koh koh	pet me more	caresses moi encore
ay-ay / lee-koo	listen	écoutes
boo / koo-doh / e-day	don't feel good	Je suis malade
dah / a-loh / nah-bah	sun down, good night	le soleil se couche, bonne nuit
dah / a-loh / u-tye	big light up, good morning	beaucoup de lumière, bonjour
dah / a-loh / u-tye	sun up, good morning	le soleil est levé, bonjour!
dah / doo-ay	Big fun	grande joie! Super!
dah / doo-ay / wah	big fun	je suis heureux
dah / lee-koh / wah!	loud sound	quel grand bruit!
dah / noh-lah	i'ts party time, big dance	on danse! c'est la fête!
doo-moh	please, feed me	s'il te plaît, nourris-moi
doo-moh / may-lah / kah	please hug me	s'il te plaît, prends-moi dans tes bras
hey! / boo / loo-loo	hey! no jokes!	Hé! pas de blague !
hey! / kah / mee-mee / ay-tay / wah!	he! i'm very hungry	He! j'ai vraiment faim, moi!
Kah / a-tay	i'm hungry	j'ai faim
kah / ay-ay / u-nye	i can see you	je peux te voir, je te vois!
kah / ay-ay /u-nye	i see You	He! je te vois
kah / boo / ay-ay / u-nye	i don't see you	je ne te vois pas
kah / boo / koo-doh	i'm not healthy	je ne me sens pas bien
kah / may-may / u-nye	i love you	je t'aime
kah / may-may / u-nye	i love you	je t'aime
kah / mee / noo-loo / wah!	i'm very happy	je suis vraiment heureux

kah / mee-mee / a-day	i'm very hungry	j'ai vraiment faim, j'ai très faim
kah / toh-loo / may tah	see you, i like kiss	j'aime les baisers
kah / toh-loo /moh-lah / wah	i like to dance	j'aime danser
kah-dah / boh-bay	i'm scared	j'ai peur, je suis effrayé
may-tah / kah	kiss me	embrasses-moi
nee-tye / kah	tickle me	chatouilles-moi
oh-too-mah	ask	demandes, questionne moi
wee-tee / kah / way-loh	sing me to sleep	chante moi une berceuse
yawn / kah / wah-loo / koh-koh	i'm sleeping more	je veux dormir encore

-

Anglais - furbish - français

Anglais	Furbys	Français
ask	oh-too-mah	demandes, questionne moi
big fun	dah / doo-ay / wah	je suis heureux
Big fun	dah / doo-ay	grande joie! Super!
big light up, good morning	dah / a-loh / u-tye	beaucoup de lumière, bonjour
cloud	a-loh / may lah	ombre, sombre
don't feel good	boo / koo-doh / e-day	Je suis malade
he! i'm very hungry	hey! / kah /mee-mee / ay-tay / wah!	He! j'ai vraiment faim, moi!
hey! no jokes!	hey! / boo / loo-loo	Hé! pas de blague !
i can see you	kah / ay-ay / u-nye	je peux te voir, je te vois!
i don't see you	kah / boo / ay-ay / u-nye	je ne te vois pas
i like to dance	kah / toh-loo /moh-lah / wah<	j'aime danser
i love you	kah / may-may / u-nye	je t'aime
i love you	kah / may-may / u-nye	je t'aime
i see You	kah / ay-ay /u-nye	He! je te vois
i'm hungry	Kah / a-tay	j'ai faim
i'm not healthy	kah / boo / koo-doh	je ne me sens pas bien
i'm scared	kah-dah / boh-bay	j'ai peur, je suis effrayé
i'm sleeping more	yawn / kah / wah-loo / koh-koh	je veux dormir encore

i'm very happy	kah / mee / noo-loo / wah!	je suis vraiment heureux
i'm very hungry	kah / mee-mee / a-day	j'ai vraiment faim, j'ai très faim
it's party time, big dance	dah / noh-lah	on danse! c'est la fête!
kiss me	may-tah / kah	embrasses-moi
listen	ay-ay / lee-koo	écoutes
loud sound	dah / lee-koh / wah!	quel grand bruit!
pet me more	ah-may / koh koh	caresses moi encore
please hug me	doo-moh / may-lah / kah	s'il te plaît, prends-moi dans tes bras
please, feed me	doo-moh	s'il te plaît, nourris-moi
see you, i like kiss	kah / toh-loo / may tah	j'aime les baisers
sing me to sleep	wee-tee / kah / way-loh	chante moi une berceuse
sun down, good night	dah / a-loh / nah-bah	le soleil se couche, bonne nuit
sun up, good morning	dah / a-loh / u-tye	le soleil est levé, bonjour!
tickle me	nee-tye / kah	chatouilles-moi
where is the light	a-loo / doo?	où est la lumière?

-

Français-furbish-anglais

Français	Furbys	Anglais
beaucoup de lumière, bonjour	dah / a-loh / u-tye	big light up, good morning
caresses moi encore	ah-may / koh koh	pet me more
chante moi une berceuse	wee-tee / kah / way-loh	sing me to sleep
chatouilles-moi	nee-tye / kah	tickle me
demandes, questionne moi	oh-too-mah	ask
écoutes	ay-ay / lee-koo	listen
embrasses-moi	may-tah / kah	kiss me
grande joie! Super!	dah / doo-ay	Big fun
He! j'ai vraiment faim, moi!	hey! / kah / mee-mee / ay-tay / wah!	he! i'm very hungry
He! je te vois	kah / ay-ay / u-nye	i see You
Hé! pas de blague !	hey! / boo / loo-loo	hey! no jokes!
j'ai faim	Kah / a-tay	i'm hungry

j'ai peur, je suis effrayé	kah-dah / boh-bay	i'm scared
j'ai vraiment faim, j'ai très faim	kah / mee-mee / a-day	i'm very hungry
j'aime danser	kah / toh-loo / moh-lah / wah<	i like to dance
j'aime les baisers	kah / toh-loo / may tah	see you, i like kiss
je ne me sens pas bien	kah / boo / koo-doh	i'm not healthy
je ne te vois pas	kah / boo / ay-ay / u-nye	i don't see you
je peux te voir, je te vois!	kah / ay-ay / u-nye	i can see you
je suis heureux	dah / doo-ay / wah	big fun
Je suis malade	boo / koo-doh / e-day	don't feel good
je suis vraiment heureux	kah / mee / noo-loo / wah!	i'm very happy
je t'aime	kah / may-may / u-nye	i love you
je t'aime	kah / may-may / u-nye	i love you
je veux dormir encore	yawn / kah / wah-loo / koh-koh	i'm sleeping more
le soleil est levé, bonjour!	dah / a-loh / u-tye	sun up, good morning
le soleil se couche, bonne nuit	dah / a-loh / nah-bah	sun down, good night
ombre, sombre	a-loh / may lah	cloud
on danse! c'est la fête!	dah / noh-lah	i'ts party time, big dance
où est la lumière?	a-loo / doo?	where is the light
quel grand bruit!	dah / lee-koh / wah!	loud sound
s'il te plaît, nourris-moi	doo-moh	please, feed me
s'il te plaît, prends-moi dans tes bras	doo-moh / may-lah / kah	please hug me

-